

## FACHBEREICHE

Allgemeinmedizin, Hausarzt (Allgemeinmediziner)	Doktor opce medicine
Anästhesie, Anästhesist (Narkosearzt)	Anesteziolog
Augenheilkunde, Augenarzt	Očni doktor
Betriebsarzt NEU!	Liječnik tvrtke
Chirurgie, Chirurg	Kirurg
Dermatologie, Dermatologe (Hautarzt)	Dežurni liječnik
Dienstarzt, diensthabender Arzt	Dežurni liječnik
Endokrinologie, Endokrinologe (Hormone)	Endokrinologija
Gastroenterologie, Gastroenterologe (Magen-Darm-Arzt)	Liječnik gastroentologije
Gynäkologie, Gynäkologe (Frauenarzt)	Ginekolog
Hals-Nasen-Ohren-Arzt, HNO-Arzt	Liječnik za uši, grlo i nos
Homöopathie (Naturheilverfahren)	Homeopatij, Travar
in der Praxis, ambulant (nicht im Krankenhaus)	U praksi, u ordinaciji
Intensivmedizin, Intensivmediziner	Intenzivna medicina
Internist (Arzt für Innere Erkrankungen)	Doktor za unutarnje bolesti
Kardiologie, Kardiologe	Kardiolog, Doktor za srce
Kieferorthopädie, Kieferorthopäde	Ortodont
Nephrologie, Nephrologe (Nierenarzt)	Doktor za bubrege
Neurochirurgie, Neurochirurg (operiert am Gehirn)	Neurokirurg
Neurologie, Neurologe (Nervenarzt)	Neurolog, Doktor za živce
niedergelassener Arzt (in Praxis, ambulant)	
Onkologie, Onkologe (Krebsarzt)	Onkolog, Doktor za rak
Orthopädie, Orthopäde	Ortoped
Pädiatrie, Pädiater (Kinderarzt)	Pedijatar; Doktor za djecu

Pathologie, Pathologe (Gewebearzt, untersucht mit dem Mikroskop Biopsien)	Patolog
Proktologie, Proktologe (Arzt für den Enddarm)	Protolog
Psychiatrie, Psychiater (Ärzte in der Psychiatrie)	Psihijatar, Doktor za zivce
Psychologie, Psychologe (keine Ärzte)	Psiholog
Psychotherapeut (Arzt oder nicht-Arzt)	Psihoterapeut
Pulmologie, Pulmologe (Lungenarzt)	Pulmolog
Radiologie, Radiologe (Arzt für Bildgebung)	Doktor za rendgen
Unfallchirurg	Kirurg traumatolog
Zahnarzt	Zubar

## GESUNDHEITSWESEN

ambulant	ambulanto
Anmeldung	privaja
Arbeitsunfähigkeit (AU) = Krankschreibung (gelber Schein) NEU!	bolovanje, izkaz o bolovanju
Aufwachraum	soba za oporovak
Einweisung, einweisen, überweisen	uputa
entlassen (aus dem Krankenhaus)	otpust iz bolnice
Impfausweis	potvrda o cjepljenju
Intensivstation	jedinica intenzivne njege
Krankenhaus/Klinik NEU!	bolnica
Krankenkassenkarte	iskaznica zdrastvenog osiguranja
Krankenpfleger/in, Krankenschwester	medizinska sestra
Krankenversicherung (staatlich/privat)	zdrastveno osiguranje (drzavno/privatno)
Krankmeldung	bolovanje, dovaja o bolesti
krankschreiben	uzet bolovanje
Neugeborenenstation	neonatalna jedinica
Notaufnahme, Rettungsstelle	hitna pomoć

Patientenverfügung NEU!	Živa volja
Praxis	praksa
Sprechstundenhilfe	pomoćnica doktora
Sprechzimmer	soba za konzultacije
stationär	u bolnici /stacionirani
Stationäre Aufnahme	primljeni u bolnici
Termin ausmachen/verschieben	termin zakazati/pomaknuti
Untersuchung	pregledaj
Verlaufskontrolle	kontrola
Vormundschaft	naglednik /Zakonski skrbnik
Vormundschaftsgericht	sud za starateljstvo
Vorsorgevollmacht NEU!	punomoc
Wartezimmer	cekaonica
Wiedervorstellung	sljedeći termin

## ANATOMIE

Ader, Gefäß, Vene, Arterie	vena
Anus	anus
Arm	ruka
Auge	oko
Bauch	stomak
Bauchnabel	pupak
Bein	noga
Blinddarm	sljepo crijevo
Brust	prsa
Dünndarm, Dickdarm, Darm	tanko crijevo / debelo crijeva/ crijevo/ crijeva
Eierstock	jajnik

Eileiter	jajovodi
Finger	prst
Fuß	noga
Gebärmutter	maternica
Gehirn	mozak
Gelenk	zglob
Haare NEU!	kosa
Hals	vrat
Harnblase	mjehur
Haut	koza
Herz	srce
Hoden	testisi / jaja
Hüfte	kuk
Kehlkopf	grkljan
Kiefer	celjust
Kinn	brada
Knie	koljeno
Knochen	kost/kosti
Knorpel	hrskavica
Kopf	glava
Leber	jetra
Leiste	
Lippe	usnica
Luftröhre	dusnik
Lunge	pluca
Lymphknoten	limfni cvorovi
Magen	stomak
Milz NEU!	slezena
Muskel	misic

Nase	nos
Nasenloch	nosna rupa
Nerven	zivci
Niere	bubreg
Ohr	uho
Penis NEU!	penis
Po	guzica, dupe
Rachen	grlo
Rippe	rebro
Rippen NEU!	rebra
Rücken	ledja
Schulter	rame
Speichel	slina
Speiseröhre	jednjak
Stirn	celo
Urologie, Urologe (Arzt für Urogenitaltrakt)	urolog
Vagina NEU!	vagina
Wange	obraz
Wirbelsäule	kraljeznica, ledja
Zahn	zub
Zunge	jezik

## SYMPTOME

ausgerenkt (luxiert) (Gelenke)	dislociran
ausgetrocknet, dehydriert	osusit
blind	sljep
Bluterguss, blauer Fleck (Hämatom)	hematom

Durchfall (Diarrhoe)	proljev
Durst	zed
Empfindlichkeit	osjetljivost
Erbrechen, erbrechen	povracati
Fieber	vrucica, temperatura
gähnen	zjevati
gebrochen (Knochen)	prebijena (kost)
gehörlos (=taub/taubstumm)	gluh/gluhonjem
geprellt (Knochen)	natucen
gequetscht (Haut, Gewebe)	stistnut
gestoßen	udarit
Halsschmerzen	grlobolja
Heiserkeit	promuklost
Hunger	glad
Husten, husten	kasalj, kasljat
isst / trinkt schlecht	jede/pije lose
jucken	svrbit
Knoten (bspw. in Brust, Schilddrüse)	kvrzica
Krampf, Muskelkrampf, Bauchkrampf	grc, grcevi
kratzen, etw. Zerkratzen	grebati
Lähmung	paraliza / ukocen /ukocenosti
menstruieren, Menstruation (Regel, Regelblutung)	menstruacija
Müdigkeit	umor
Narbe	oziljak
niesen	kihanje
Schnitt	rez
Schorf	krasta
schreien, weinen	vikat / plakat
Schüttelfrost	zimica

Schwäche	skabost
schwindelig	vrtoglavica
schwitzen	znoj, znojiti se
stechen (pieksen)	ubosti
Stuhlgang haben	probava
übel	zlo / lose
Übelkeit	mucnina
verbrannt, verbrüht (Haut)	spaljen
vergiftet	otrovan
Verletzung	ozljeda
verrenkt (Gelenke)	dislociran
verschlucken	progutat
verschwommen sehen	vidjeti mutno
verstaucht	iščašena
Verstopfung (Obstipation)	zatvor
Wasser lassen	pisati, pustiti vodu
wehtun (schmerzen)	boliti
Wunde	rana
zittern	strepiti, drhtati
zunehmen (Gewicht)	udebljati se
Zusammenbruch, Umfallen, Umkippen (Synkope)	kolaps, kolabirati, spasti

## UNTERSUCHUNG

abhorchen, abhören, auskultieren (Lunge, Bauch)	slusati, prislušati, pretraga pluća, stomaka
abtasten (Bauch etc.) NEU!	
Atemfrequenz (messen) NEU!	brzina disanja
atmen	disati

beobachten	promatrati
Blutdruck messen	mjerit tlak
Blutprobe, Blutentnahme	vadjene krvi
Blutwerte	krvna analiza
essen	jest
Herzfrequenz (Puls) (messen) NEU!	brzina otkucaja srca
Laborergebnis	Laboratorijski nalazi
Monitor	montior
schlafen	spavat
schlucken	gutat
Temperatur (messen) NEU!	temperatura
Test	test / testiranje / nalaz
trinken	pit
verdauen	probavit

## DIAGNOSTIK

CT, Computertomographie	kompjuterizirana tomografija, MRI
MRT, Kernspintomographie Magnetresonanztomographie	magnetska rezonancija
Röntgenaufnahme, röntgen	rendgen
Ultraschall, Sonographie	ultrazvuk
Urinprobe, Mittelstrahlurin in den Becher pinkeln	urorak urina, srednji mlaz urina, dati mokracu

## DIAGNOSEN

akut	akutan
allergische Reaktion	alergiska reakcija



ansteckend	zarazno
Asthma (bronchiale)	astma
Bluthochdruck NEU!	visoki tlak
Blutvergiftung	otrovanje krvi
Bronchitis	bronhitis
chronisch	kronicni
Diabetes mellitus (Zuckerkrankheit)	diabetes, secerna boleest
Erkältung (Katarrh, grippaler Infekt) NEU!	prehlada, gripalni infekt
Gicht NEU!	giht
Grippe (Influenza)	gripa
Gürtelrose	sindre
Herpes	herpes, groznica
HIV-Infektion	HIV
Infektion	infekcija
Infektion, viral/bakteriell	virustna infekcija, bakteriska infekcija
Lungenentzündung (Pneumonie)	upaka pluca
Magen-Darm-Infekt	gastrointestinalna infekcija
Masern	ospice
Mukoviszidose	cistična fibroza
Mumps	zaušnjaci
Nesselsucht	osip
Röteln, Ringelröteln	rubeola
Scharlach	sarlah
Schlafstörung	Poremećaj spavanja
Thrombose	trombosa
Thrombus/ Blutgerinnsel	krvni ugrušci
Tuberkulose	tuberkulosa
Übergewicht (Adipositas)	debljina, previse debel(a)
Untergewicht	mrsav / mrsava

Warze(n)	bradavica
Windpocken	vodene kozice
Zöliakie, Glutenunverträglichkeit	Intolerancija na gluten

## INTERVENTION

Antibiotikum	antibjotik
Beruhigungsmittel	sedativi, lijek zu smirivanje
Bettruhe	mirovanje
Fiebersaft	sok za snizavanje temperature
Gips	gips
Impfung	cjepljenje
Infusion	infuzija
Inhalation	inhalacija
inhalieren	inhalirat
Kanüle in die Vene legen (VVK, Viggo Braunüle) für Infusion/Blutentnahme NEU!	Staviti kanilu u venu, zabosti kanilu u venu za infuziju
Kompressionsstrümpfe	kompresijske čarape
Medikament nüchtern mit dem Essen / nach dem Essen/ mit Wasser	Uzmite lijekove na prazan želudac. / Uzmite lijek sa jelom. /Uzmite lijek polje jela. / Uzmite lijek sa vodom.
Narkose	anestezija
Nebenwirkung	nuzpojava
Pflaster	flaster
Pille	pilula
Rezept	recept
Salbe	crema, mast
Schlafmittel	tablete za spavanje
Schmerzmittel	teblete protiv bolova
Spritze	inекcija

Tablette	tableta
Verband	zavoj
verschreiben	prepisati
Zäpfchen	cepici

## PARASITEN

Flöhe	buhe
Krätze	suga
Läuse	usi
Würmer	gliste
Zecke, Zeckenbiss	krpelj

## ANAMNESE

Alkohol NEU!	alkohol
Allergie NEU!	alergija
Blutsverwandschaft	krvno srodstvo
Dauermedikation	dugotrajno uzimanje lijekova
Erbkrankheit	nasljedna bolest
Gelbes Heft	zuta knjizica
Herz-Kreislauf-Erkrankungen NEU!	kardiovaskularne bolesti
Impfpass	knjizica cjepljenja /potvrda o cjepljenju
Impfstatus	status cjepljenja
Psychische Erkrankungen NEU!	psihicka bolest
Rauchen NEU!	pusit
Stoffwechsel-Erkrankungen NEU!	metabolicka bolest

Tumore (Krebs) NEU!	tumor
Vorerkrankung(en) NEU!	postojeca bolest

## NEUGEBORENE

Breikost	kašasta hrana
Entwicklung	razvitak / razvoj
Ernährung / Mangelernährung	prehrana / Pothranjenost
Flaschennahrung	hranjenje na bočicu
Geburt / Frühgeburt	rodjenje / prijevremeni porod
Geburtsgewicht, Geburtslänge	porodna tezina / duljina za vrijeme rozenja
krabbeln	puzati
Muttermilch	majcino mlijeko
Schwangerschaft	trudnoca
stillen	dojenje
Wachstum	rast

## THEMEN UM DIE GEBURT

Abtreibung/abtreiben	abortus
Fruchtwasser	amnionska tekućina
Geburtswehen	porodne muke
Herzton-Wehen-Schreiber (CTG=Cardiotocografie)	snimac otkucaja srca
Vormilch/Erstmilch	predmlijeko

## COVID-19

Akutes Lungenversagen (ARDS)	akutno respiratorno zatajenje, otkaz pluća
Auslandsaufenthalt	boravak u inozemstvu
Beatmungsmaschine	respirator
Desinfektion	dezinfekcija
Gesundheitsamt	odjel za zdravstvo
Gliederschmerzen	bolovi u tijelu
Hände waschen	prati ruke
Häusliches Umfeld	domaće okruženje
Hygiene	higijena
In den Ellenbogen niesen	kihati u lakat
Infektionsrisiko	rizik od infekcije
Infektionsschleuse	infekcijska barijera
Inkubationszeit	trajanje inkubacije
Isolation	izolacija
Isolationszimmer	soba za izolaciju
Kontakt zu Erbrochenem	kontakt s povraćanim sadržajem
Kontakt zu Körperflüssigkeiten (bspw. Küssen, Anniesen, Husten)	kontakt s tjelesnim tekućinama, poljubci, kihanje, kasalj
Kontaktperson	osoba za kontakt
Kurzatmigkeit	otežano disanje
Luftnot	otežano disanje
Mundschutz	zastita za usta / maska
Negatives Testergebnis = Patient ist gesund	negativan rezultat testa: pacijent zdrav!
PCR-Test NEU!	PCR test
Positives Testergebnis = Erkrankung vorhanden	Positivni rezultat testa: bolest prisutna.
Quarantäne	karantena
Rachenabstrich	bris grla
Risikogebiet	područje rizika

Schnelltest NEU!	brzi test
Schutzhandschuhe	zastitne rukavice
Schutzkittel	zastitna haljina
Soziale Kontakte vermeiden	izbjegavajte društvene kontakte
Sterblichkeit(srate)	smrtnost / stopa mortaliteta
Tröpfcheninfektion	kapljična infekcija
Übertragung	prijenost
Verdachtsfall	sumljivi slucaj
Wohnung so wenig wie möglich verlassen	Sto manje napustati stan.